

АНО ВО «Межрегиональный открытый социальный институт»



УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета экономико-правового и психолого-педагогического образования

\_\_\_\_\_ / О.Е. Баланчук

Протокол заседания Совета факультета экономико-правового и психолого-педагогического образования

№ 2 « 30 » 09 2021 г.

### РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

по учебной дисциплине

Иностранный язык в сфере психологии

образовательная программа

(наименование)

37.03.01 Психология.

Социальная психология

форма обучения

очно-заочная

Йошкар-Ола, 2021

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Пояснительная записка .....	3
2. Структура учебной дисциплины для очной формы обучения .....	5
3. Содержание учебной дисциплины.....	6
4. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины .....	8
5. Материально-техническое обеспечение учебной дисциплины .....	9
6. Методические указания для обучающихся по усвоению дисциплины.....	11
Приложение к РПУД.....	15

## 1. Пояснительная записка

### Цель изучения учебной дисциплины:

Цель – формирование практических навыков владения иностранным языком в профессиональном общении, совершенствование и развитие научного стиля мышления.

### Место учебной дисциплины в учебном плане:

Учебная дисциплина «Иностранный язык в сфере психологии» относится к коммуникативному модулю учебного плана по направлению подготовки 37.03.01 Психология. Социальная психология.

### Перечень планируемых результатов обучения по учебной дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций:

Компетенция (код и наименование)	Индикаторы компетенций (код и наименование)	Результаты обучения
УК-4: Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).	УК-4.1: Владеет нормами русского литературного языка/нормами иностранного(ых) языка(ов).	<b>Знать:</b> языковые нормы изучаемого иностранного языка в сфере психологии. <b>Уметь:</b> применять языковые нормы иностранного языка в сфере психологии. <b>Владеть:</b> языковыми нормами иностранного языка в сфере психологии.
	УК-4.2: Адекватно воспринимает и критически оценивает устную и письменную деловую информацию на русском/ иностранном(ых) языке(ах).	<b>Знать:</b> методы обработки устной и письменной деловой информации. <b>Уметь:</b> свободно воспринимать, анализировать и критически оценивать устную и письменную деловую информацию на иностранном языке в сфере психологии. <b>Владеть:</b> способностью логично и адекватно излагает свою точку зрения о воспринятой (устном или письменном) материале.
	УК-4.3: Использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации на русском/ иностранном(ых) языке(ах).	<b>Знать:</b> формы, виды устной и письменной коммуникации на иностранном языке в сфере психологии. <b>Уметь:</b> грамотно и целесообразно использовать различные формы, виды устной и письменной коммуникации на иностранном языке в сфере психологии. <b>Владеть:</b> способностью логически и грамматически верно строить устную и письменную коммуникацию на

		иностранном языке в сфере психологи.
	УК-4.4: Использует адекватные целям и ситуациям общения языковые средства для решения профессиональных задач в деловой коммуникации на русском и иностранном(ых) языке(ах).	<p><b>Знать:</b> основные приемы и языковые средства осуществления деловой коммуникации на иностранном языке.</p> <p><b>Уметь:</b> грамотно строить коммуникацию, исходя из целей и ситуации; использовать коммуникативно приемлемые стиль общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами.</p> <p><b>Владеть:</b> опытом построения коммуникации с использованием стилистически приемлемых языковых и речевых средств иностранного языка в соответствии с ситуацией, целями и задачами профессионального общения.</p>

**Формы текущего контроля успеваемости обучающихся:** устное собеседование, письменный перевод, лексико-грамматический тест, презентация, эссе.

**Форма промежуточной аттестации:** зачет, экзамен.

## 2. Структура учебной дисциплины для очно-заочной формы обучения

Общая трудоёмкость учебной дисциплины составляет 5 з.е., 180 ч., в том числе контактная работа обучающихся с преподавателем 32 ч., промежуточная аттестация 27 ч., самостоятельная работа обучающихся 121 ч., 3, 4 семестр.

№ п/п	Раздел учебной дисциплины/темы	Всего	Виды учебной работы (в часах)				
			Контактная			Промежуточная аттестация	Самостоятельная работа
			Лекции	Семинар/ Практические занятия/ курсовая работа	Лабораторные занятия		
<b>1</b>	<b>Раздел 1 Character («Характер»)</b> Тема 1.1 Character and temperament («Характер и темперамент»)	<b>12</b>		<b>2</b>			<b>10</b>
<b>2</b>	Тема 1.2 Prejudice («Предвззсудки»)	<b>12</b>		<b>2</b>			<b>10</b>
<b>3</b>	Тема 1.3 Altruism («Альтруизм»)	<b>14</b>		<b>4</b>			<b>10</b>
<b>4</b>	<b>Раздел 2 Sensations («Ощущения»)</b> Тема 2.1 Sensations and emotions («Ощущения и эмоции»)	<b>12</b>		<b>2</b>			<b>10</b>
<b>5</b>	Тема 2.2 Lie detectors («Детекторы лжи»)	<b>12</b>		<b>2</b>			<b>10</b>
<b>6</b>	Тема 2.3 Functions of emotions («Функции эмоций»)	<b>14</b>		<b>4</b>			<b>10</b>
<b>7</b>	<b>Раздел 3 Superstitions («Предвззсудки»)</b> Тема 3.1 Superstitions («Предвззсудки»)	<b>12</b>		<b>2</b>			<b>10</b>
<b>8</b>	Тема 3.2 Fears and phobias («Страхи и фобии»)	<b>12</b>		<b>2</b>			<b>10</b>
<b>9</b>	Тема 3.3 Optimists and pessimists («Оптимисты и пессимисты»)	<b>14</b>		<b>4</b>			<b>10</b>
<b>10</b>	<b>Раздел 4 Facial expressions and gestures («Выражение лица и жесты»)</b> Тема 4.1 People's appearance («Человеческая внешность»)	<b>12</b>		<b>2</b>			<b>10</b>
<b>11</b>	Тема 4.2 Facial expressions («Выражение лица»)	<b>12</b>		<b>2</b>			<b>10</b>
<b>12</b>	Тема 4.3 Personal image («Здоровый образ жизни»)	<b>15</b>		<b>4</b>			<b>11</b>
	<b>зачет</b>						
	<b>экзамен</b>	<b>27</b>				<b>27</b>	
	<b>итого:</b>	<b>180</b>	<b>-</b>	<b>32</b>		<b>27</b>	<b>121</b>

### 3. Содержание учебной дисциплины

№	Наименование раздела учебной дисциплины /темы	Содержание
1	Раздел 1 Character («Характер») Тема 1.1 Character and temperament («Характер и темперамент»)	Перечень вопросов, выносимых на Семинар/ практическое занятие Артикуль (Articles)
		Перечень вопросов, выносимых на самостоятельное изучение, с указанием вида самостоятельной работы Письменный перевод текста с английского языка на русский
2	Тема 1.2 Prejudice («Предрассудки»)	Перечень вопросов, выносимых на Семинар/ практическое занятие Определенный артикль с именами собственными (Definite Article and Proper Nouns/Geographical Names).
		Перечень вопросов, выносимых на самостоятельное изучение, с указанием вида самостоятельной работы Подготовка к устному собеседованию по заданной теме
3	Тема 1.3 Altruism («Альтруизм»)	Перечень вопросов, выносимых на Семинар/ практическое занятие Повторение модальных конструкций с пассивным инфинитивом (Infinitive Passive), Условные предложения 2 типа (Third Conditional).
		Перечень вопросов, выносимых на самостоятельное изучение, с указанием вида самостоятельной работы Письменное выполнение лексико-грамматического теста
4	Раздел 2 Sensations («Ощущения») Тема 2.1 Sensations and emotions («Ощущения и эмоции»)	Перечень вопросов, выносимых на Семинар/ практическое занятие Прямая и косвенная речь (Direct and Indirect Speech).
		Перечень вопросов, выносимых на самостоятельное изучение, с указанием вида самостоятельной работы Подготовка к выступлению с презентацией на заданную тему
5	Тема 2.2 Lie detectors («Детекторы лжи»)	Перечень вопросов, выносимых на Семинар/ практическое занятие Прямая и косвенная речь (Direct and Indirect Speech).
		Перечень вопросов, выносимых на самостоятельное изучение, с указанием вида самостоятельной работы Письменный перевод текста с русского языка на английский
6	Тема 2.3 Functions of emotions («Функции эмоций»)	Перечень вопросов, выносимых на Семинар/ практическое занятие Прямая и косвенная речь (Direct and Indirect Speech).
		Перечень вопросов, выносимых на самостоятельное изучение, с указанием вида самостоятельной работы Письменное выполнение лексико-грамматического теста
7	Раздел 3 Superstitions («Предрассудки») Тема 3.1 Superstitions («Предрассудки»)	Перечень вопросов, выносимых на Семинар/ практическое занятие Неличные формы глагола (Verbals).
		Перечень вопросов, выносимых на самостоятельное

		<b>изучение, с указанием вида самостоятельной работы</b> Подготовка к выступлению с презентацией на заданную тему
<b>8</b>	Тема 3.2 Fears and phobias («Страхи и фобии»)	<b>Перечень вопросов, выносимых на Семинар/практическое занятие</b> Неличные формы глагола (Verbals).
		<b>Перечень вопросов, выносимых на самостоятельное изучение, с указанием вида самостоятельной работы</b> Написание эссе по заданной теме
<b>9</b>	Тема 3.3 Optimists and pessimists («Оптимисты и пессимисты»)	<b>Перечень вопросов, выносимых на Семинар/практическое занятие</b> Герундий(Gerund).
		<b>Перечень вопросов, выносимых на самостоятельное изучение, с указанием вида самостоятельной работы</b> Письменное выполнение лексико-грамматического теста
<b>10</b>	<b>Раздел 4 Facial expressions and gestures («Выражение лица и жесты»)</b> Тема 4.1 People's appearance («Человеческая внешность»)	<b>Перечень вопросов, выносимых на Семинар/практическое занятие</b> Неопределенная форма глагола (Future Tenses).
		<b>Перечень вопросов, выносимых на самостоятельное изучение, с указанием вида самостоятельной работы</b> Подготовка к устному собеседованию по заданной теме
<b>11</b>	Тема 4.2 Facial expressions («Выражение лица»)	<b>Перечень вопросов, выносимых на Семинар/практическое занятие</b> Причастие (Participle).
		<b>Перечень вопросов, выносимых на самостоятельное изучение, с указанием вида самостоятельной работы</b> Написание эссе по заданной теме
<b>12</b>	Тема 4.3 Personal image («Здоровый образ жизни»)	<b>Перечень вопросов, выносимых на Семинар/практическое занятие</b> Повторение всех неличных форм глагола (Verbals Revision).
		<b>Перечень вопросов, выносимых на самостоятельное изучение, с указанием вида самостоятельной работы</b> Письменное выполнение лексико-грамматического теста

#### **Распределение трудоемкости СРС при изучении учебной дисциплины**

Вид самостоятельной работы	Трудоемкость (час)
Подготовка к зачету, экзамену	36
Проработка конспекта лекций	-
Подготовка к практическим (семинарским) занятиям	35
Проработка учебного материала	30
Написание докладов, рефератов, эссе	20
Решение отдельных задач	-

#### **4. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

##### **Основная литература**

1. Минина, О. Г. Базовый профессиональный английский язык : учебное пособие : [12+] / О. Г. Минина. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2020. – 160 с. : ил., табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=595465> (ЭБС «Университетская библиотека онлайн»).

2. Арнольд, И. В. Стилистика: современный английский язык : учебник / И. В. Арнольд ; науч. ред. П. Е. Бухаркин. – 14-е изд., стер. – Москва : ФЛИНТА, 2021. – 384 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=364035> (ЭБС «Университетская библиотека онлайн»).

##### **Дополнительная литература**

3. Вдовичев, А. В. Английский язык: чтение, перевод, реферирование и аннотирование специальных текстов : учебное пособие : [16+] / А. В. Вдовичев, С. И. Ковальчук. – Москва : ФЛИНТА, 2020. – 294 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=611213> (ЭБС «Университетская библиотека онлайн»).

4. Тихонов, А. А. Английский язык: теория и практика перевода : учебное пособие : [12+] / А. А. Тихонов. – Москва : ФЛИНТА, 2019. – 120 с. : табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=611202> (ЭБС «Университетская библиотека онлайн»).



## 5. Материально-техническое обеспечение учебной дисциплины

Материально-техническую базу для проведения лекционных и практических занятий по учебной дисциплине составляют:

Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
<p>Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (Лингафонный кабинет), 424007, Республика Марий Эл, г. Йошкар-Ола, ул. Прохорова, д.28, каб. № 206.</p>	<p>Основное учебное оборудование: специализированная мебель (учебные парты, стулья, стол преподавателя, учебная доска). Технические средства обучения: Персональные компьютеры – 10 шт. (AsusTeK COMPUTER INC. P5KPL-AM SE/ Pintium(R) Dual-Core CPU E5300 2.60GHz/2048.00).</p>	<p>СПС «Консультант Плюс», СПС «Гарант» (договор о сотрудничестве от 23.09.2013 г. с ЗАО «Компьютерные технологии» (ПС Гарант)), регистрационный лист зарегистрированного пользователя ЭПС «Система ГАРАНТ» от 16.02.2012 г. №12-40272-000944; договоры с ООО «КонсультантПлюс Марий Эл» №2017-СВ-4 от 28.12.2016 г. Windows 7 Professional (Microsoft Open License). Sys Ctr Endpoint Protection ALNG Subscriptions VL OLVS E 1Month AcademicEdition Enterprise Per User (Сублиц. договор № Tr000171440 17.07.2017). Office Standart 2010 (Microsoft Open License). Архиватор 7-zip (GNU LGPL). Adobe Acrobat Reader DC (Бесплатное ПО). Adobe Flash Player (Бесплатное ПО). ABBYY Lingvo x3 (Лицензия AL14-1S1P10-102 от 31.01.2011). Профессор Хиггинс (Счет-договор A0011243118 от 30.03.2018).</p>
<p>Помещение для самостоятельной работы, 424007, Республика Марий Эл, г. Йошкар-Ола, ул. Прохорова, д.28, каб. № 302.</p>	<p>Основное учебное оборудование: специализированная мебель (учебные парты, стулья, стол преподавателя, учебная доска). Технические средства обучения: автоматизированные рабочие места, с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационную образовательную среду организации.</p>	<p>СПС «Консультант Плюс», СПС «Гарант» (договор о сотрудничестве от 23.09.2013 г. с ЗАО «Компьютерные технологии» (ПС Гарант)), регистрационный лист зарегистрированного пользователя ЭПС «Система ГАРАНТ» от 16.02.2012 г. №12-40272-000944; договоры с ООО «КонсультантПлюс Марий Эл» №2017-СВ-4 от 28.12.2016 г. Windows 7 Professional (Microsoft Open License). Sys Ctr Endpoint Protection ALNG Subscriptions VL OLVS E 1Month AcademicEdition Enterprise Per User (Сублиц. договор № Tr000171440 17.07.2017). Office Prosessional 2010 (Microsoft Open License). Архиватор 7-zip (GNU</p>

		LGPL). Adobe Acrobat Reader DC (Бесплатное ПО). Adobe Flash Player (Бесплатное ПО).
--	--	---

## **6. Методические указания для обучающихся по усвоению дисциплины**

### **Методические указания для обучающихся с целью подготовки к лекционным занятиям**

В ходе лекций преподаватель излагает и разъясняет основные, наиболее сложные для понимания темы, а также связанные с ней теоретические и практические проблемы, дает рекомендации на семинарское занятие и указания на самостоятельную работу.

В ходе лекционных занятий необходимо:

– вести конспектирование учебного материала, обращать внимание на категории, формулировки, раскрывающие содержание тех или иных явлений и процессов, научные выводы и практические рекомендации.

– желательно оставлять в рабочих конспектах поля, на которых делать пометки из рекомендованной литературы, дополняющие материал прослушанной лекции, а также подчеркивающие особую важность тех или иных теоретических положений.

– задавать преподавателю уточняющие вопросы с целью уяснения теоретических положений, разрешения спорных ситуаций;

– дорабатывать конспект лекции, делая в нем соответствующие записи из литературы, рекомендованной преподавателем и предусмотренной учебной программой – в ходе подготовки к семинарам изучить основную литературу, ознакомиться с дополнительной литературой, новыми публикациями в периодических изданиях журналах, газетах и т.д. При этом учесть рекомендации преподавателя и требования учебной программы.

### **Методические указания для подготовки к практическим (семинарским) занятиям**

Начиная подготовку к семинарскому занятию, необходимо обратить внимание на конспект лекций, разделы учебников и учебных пособий, которые способствуют общему представлению о месте и значении темы в изучаемом курсе. Затем следует поработать с дополнительной литературой, сделать записи по рекомендованным источникам. Подготовка к семинарскому занятию включает 2 этапа:

- 1й этап - организационный;
- 2й этап - закрепление и углубление теоретических знаний.

На первом этапе обучающийся планирует свою самостоятельную работу, которая включает:

- уяснение задания, выданного на самостоятельную работу;
- подбор рекомендованной литературы;
- составление плана работы, в котором определяются основные пункты предстоящей подготовки.

Составление плана дисциплинирует и повышает организованность в работе.

Второй этап включает непосредственную подготовку обучающегося к занятию. Начинать надо с изучения рекомендованной литературы. Необходимо помнить, что на лекции обычно рассматривается не весь материал, а только его часть. Остальная её часть восполняется в процессе самостоятельной работы. В связи с этим работа с рекомендованной литературой обязательна. Особое внимание при этом необходимо обратить на содержание основных положений и выводов, объяснение явлений и фактов, уяснение практического применения рассматриваемых теоретических вопросов.

В процессе этой работы обучающийся должен стремиться понять и запомнить основные положения рассматриваемого материала, примеры, поясняющие его, а также разобраться в иллюстративном материале. Заканчивать подготовку следует составлением плана (конспекта) по изучаемому материалу (вопросу). Это позволяет составить концентрированное, сжатое представление по изучаемым вопросам. В процессе подготовки к занятиям рекомендуется взаимное обсуждение материала, во время которого закрепляются знания, а также приобретается практика в изложении и разъяснении

полученных знаний, развивается речь. При необходимости следует обращаться за консультацией к преподавателю. Готовясь к консультации, необходимо хорошо продумать вопросы, которые требуют разъяснения.

Ввиду трудоемкости подготовки к семинару следует продумать алгоритм действий, еще раз внимательно прочитать записи лекций и уже готовый конспект по теме семинара, тщательно продумать свое устное выступление.

Записи имеют первостепенное значение для подготовки к семинарским работы обучающихся. Они помогают понять построение изучаемого материала, выделить основные положения и проследить их логику. Ведение записей способствует превращению чтения в активный процесс, мобилизует, наряду со зрительной, и моторную память. Следует помнить: у обучающегося, систематически ведущего записи, создается свой индивидуальный фонд подсобных материалов для быстрого повторения прочитанного, для мобилизации накопленных знаний. Особенно важны и полезны записи тогда, когда в них находят отражение мысли, возникшие при самостоятельной работе. Важно развивать умение сопоставлять источники, продумывать изучаемый материал.

Большое значение имеет совершенствование навыков конспектирования. Преподаватель может рекомендовать обучающимся следующие основные формы записи: план (простой и развернутый), выписки, тезисы.

Результаты конспектирования могут быть представлены в различных формах.

План - это схема прочитанного материала, краткий (или подробный) перечень вопросов, отражающих структуру и последовательность материала. Подробно составленный план вполне заменяет конспект.

Конспект - это систематизированное, логичное изложение материала источника. Различаются четыре типа конспектов.

План-конспект - это развернутый детализированный план, в котором достаточно подробные записи приводятся по тем пунктам плана, которые нуждаются в пояснении.

Текстуальный конспект – это воспроизведение наиболее важных положений и фактов источника.

Свободный конспект - это четко и кратко сформулированные (изложенные) основные положения в результате глубокого осмысливания материала. В нем могут присутствовать выписки, цитаты, тезисы; часть материала может быть представлена планом.

Тематический конспект составляется на основе изучения ряда источников и дает более или менее исчерпывающий ответ по какой-то схеме (вопросу).

На семинаре каждый его участник должен быть готовым к выступлению по всем поставленным в плане вопросам, проявлять максимальную активность при их рассмотрении. Выступление должно строиться свободно, убедительно и аргументировано. Необходимо следить, чтобы выступление не сводилось к репродуктивному уровню (простому воспроизведению текста), не допускать и простое чтение конспекта. Необходимо, чтобы выступающий проявлял собственное отношение к тому, о чем он говорит, высказывал свое личное мнение, понимание, обосновывал его и мог сделать правильные выводы из сказанного.

Выступления других обучающихся необходимо внимательно и критически слушать, подмечать особенное в суждениях обучающихся, улавливать недостатки и ошибки. При этом обратить внимание на то, что еще не было сказано, или поддержать и развить интересную мысль, высказанную выступающим. Изучение обучающимися фактического материала по теме практического занятия должно осуществляться заблаговременно. Под фактическим материалом следует понимать специальную литературу по теме занятия, систему нормативных правовых актов, а также арбитражную практику по рассматриваемым проблемам. Особое внимание следует обратить на дискуссионные теоретические вопросы в системе изучаемого вопроса: изучить различные точки зрения ведущих ученых, обозначить противоречия современного законодательства.

Для систематизации основных положений по теме занятия рекомендуется составление конспектов.

При этом следует обратить внимание на:

- составление списка нормативных правовых актов и учебной и научной литературы по изучаемой теме;
- изучение и анализ выбранных источников;
- изучение и анализ арбитражной практики по данной теме, представленной в информационно - справочных правовых электронных системах и др.;
- выполнение предусмотренных программой заданий в соответствии с тематическим планом;
- выделение наиболее сложных и проблемных вопросов по изучаемой теме, получение разъяснений и рекомендаций по данным вопросам с преподавателями кафедры на консультациях;
- проведение самоконтроля путем ответов на вопросы текущего контроля знаний, решения представленных в учебно-методических материалах кафедры задач, тестов, написания рефератов и эссе по отдельным вопросам изучаемой темы.

Семинарские занятия завершают изучение наиболее важных тем учебной дисциплины. Они служат для закрепления изученного материала, развития умений и навыков подготовки докладов, сообщений, приобретения опыта устных публичных выступлений, ведения дискуссии, аргументации и защиты выдвигаемых положений, а также для контроля преподавателем степени подготовленности обучающихся по изучаемой дисциплине.

#### **Методические указания для обучающихся по освоению учебной дисциплины в ходе самостоятельной работы**

Методика организации самостоятельной работы обучающихся зависит от структуры, характера и особенностей изучаемой дисциплины, объема часов на ее изучение, вида заданий для самостоятельной работы обучающихся, индивидуальных особенностей обучающихся и условий учебной деятельности.

При этом преподаватель назначает обучающимся варианты выполнения самостоятельной работы, осуществляет систематический контроль выполнения обучающимися графика самостоятельной работы, проводит анализ и дает оценку выполненной работы.

Своевременное и качественное выполнение самостоятельной работы базируется на соблюдении настоящих рекомендаций и изучении рекомендованной литературы. Обучающийся может дополнить список использованной литературы современными источниками, не представленными в списке рекомендованной литературы, и в дальнейшем использовать собственные подготовленные учебные материалы при написании контрольных (РГР), курсовых и выпускных квалификационных работ.

Самостоятельная работа обучающихся осуществляется в аудиторной и внеаудиторной формах. Самостоятельная работа обучающихся в аудиторное время может включать:

- конспектирование (составление тезисов) лекций, выполнение контрольных работ;
- решение задач;
- работу со справочной и методической литературой;
- работу с нормативными правовыми актами;
- выступления с докладами, сообщениями на семинарских занятиях;
- защиту выполненных работ;
- участие в оперативном (текущем) опросе по отдельным темам изучаемой дисциплины;
- участие в беседах, деловых (ролевых) играх, дискуссиях, круглых столах, конференциях;

- участие в тестировании и др.

Самостоятельная работа обучающихся во внеаудиторное время может состоять из:

- повторение лекционного материала;
- подготовки к семинарам (практическим занятиям);
- изучения учебной и научной литературы;
- изучения нормативных правовых актов (в т.ч. в электронных базах данных);
- решения задач, выданных на практических занятиях;
- подготовки к контрольным работам, тестированию и т.д.;
- подготовки к семинарам устных докладов (сообщений);
- подготовки рефератов, эссе и иных индивидуальных письменных работ по заданию преподавателя;
- выполнения курсовых работ, предусмотренных учебным планом;
- выделение наиболее сложных и проблемных вопросов по изучаемой теме, получение разъяснений и рекомендаций по данным вопросам с преподавателями кафедры на их еженедельных консультациях;
- проведение самоконтроля путем ответов на вопросы текущего контроля знаний, решения представленных в учебно-методических материалах кафедры задач, тестов;
- написания рефератов и эссе по отдельным вопросам изучаемой темы.
- подготовки к семинарам устных докладов (сообщений);
- подготовки рефератов, эссе и иных индивидуальных письменных работ по заданию преподавателя;
- выполнения курсовых работ, предусмотренных учебным планом;
- выполнения выпускных квалификационных работ и др.

**Фонд оценочных средств  
для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации**

по дисциплине

Иностранный язык в сфере психологии

---

образовательная программа

(наименование)  
37.03.01 Психология.  
Социальная психология

---

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Перечень планируемых результатов обучения по учебной дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций. Описание показателей оценивания компетенций.  
.....17
2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности в процессе освоения образовательной программы, критерии оценивания. ....20
3. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....35



**1. Перечень планируемых результатов обучения по учебной дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций. Описание показателей оценивания компетенций.**

В процессе освоения образовательной программы обучающиеся осваивают компетенции указанные в федеральных государственных образовательных стандартах высшего образования, сопоставленные с видами деятельности. Освоение компетенций происходит поэтапно через последовательное изучение учебных дисциплин, практик, подготовки ВКР и других видов работ, предусмотренных учебным планом АНО ВО МОСИ.

№ п/п	Планируемые результаты освоения программы (код и содержание компетенции)	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине	Оценочные средства представление в ФОС
1	<p><b>УК-4:</b> Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).</p>	<p>УК-4.1: Владеет нормами русского литературного языка/нормами иностранного(ых) языка(ов).</p>	<p><b>Знать:</b> языковые нормы изучаемого иностранного языка в сфере психологии.  <b>Уметь:</b> применять языковые нормы иностранного языка в сфере психологии.  <b>Владеть:</b> языковыми нормами иностранного языка в сфере психологии.</p>	<p>Перечень вопросов для устного собеседования, текст для письменного перевода, задания лексико-грамматического теста, тематика презентаций, тематика эссе. Перечень вопросов и заданий к зачету и экзамену</p>
		<p>УК-4.2: Адекватно воспринимает и критически оценивает устную и письменную деловую информацию на русском/ иностранном(ых) языке(ах).</p>	<p><b>Знать:</b> методы обработки устной и письменной деловой информации.  <b>Уметь:</b> свободно воспринимать, анализировать и критически оценивать устную и письменную деловую информацию на иностранном языке в сфере психологии.  <b>Владеть:</b> способностью логично и адекватно излагает свою точку зрения о воспринятой (устном или письменном)</p>	<p>Перечень вопросов для устного собеседования, текст для письменного перевода, задания лексико-грамматического теста, тематика презентаций, тематика эссе. Перечень вопросов и заданий к зачету и экзамену</p>

			материале.	
		УК-4.3: Использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации на русском/ иностранном(ых) языке(ах).	<p><b>Знать:</b> формы, виды устной и письменной коммуникации на иностранном языке в сфере психологии.</p> <p><b>Уметь:</b> грамотно и целесообразно использовать различные формы, виды устной и письменной коммуникации на иностранном языке в сфере психологии.</p> <p><b>Владеть:</b> способностью логически и грамматически верно строить устную и письменную коммуникацию на иностранном языке в сфере психологии.</p>	Перечень вопросов для устного собеседования, текст для письменного перевода, задания лексико-грамматического теста, тематика презентаций, тематика эссе. Перечень вопросов и заданий к зачету и экзамену
		УК-4.4: Использует адекватные целям и ситуациям общения языковые средства для решения профессиональных задач в деловой коммуникации на русском и иностранном(ых) языке(ах).	<p><b>Знать:</b> основные приемы и языковые средства осуществления деловой коммуникации на иностранном языке.</p> <p><b>Уметь:</b> грамотно строить коммуникацию, исходя из целей и ситуации; использовать коммуникативно приемлемые стиль общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами.</p> <p><b>Владеть:</b> опытом построения коммуникации с использованием стилистически приемлемых языковых и речевых средств иностранного</p>	Перечень вопросов для устного собеседования, текст для письменного перевода, задания лексико-грамматического теста, тематика презентаций, тематика эссе. Перечень вопросов и заданий к зачету и экзамену

			языка в соответствии с ситуацией, целями и задачами профессионального общения.	
--	--	--	--	--

**2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности в процессе освоения образовательной программы, критерии оценивания.**

**Текущая аттестация по дисциплине *Иностранный язык в сфере психологии***

Обучающиеся по направлению подготовки 37.03.01 Психология. Социальная психология проходят текущую аттестацию в 3, 4 семестре.

Оценочные средства текущего контроля:

- письменный перевод;
- устное собеседование;
- лексико-грамматический тест;
- презентация;
- эссе.

Основные виды оценочных средств по темам представлены в таблице

<b>№ п/п</b>	<b>Контролируемые разделы (темы) дисциплины</b>	<b>Код контролируемой компетенции/ Индикаторы достижения компетенций</b>	<b>Наименование оценочного средства</b>
1	<b>Раздел 1 Character («Характер»)</b> Тема 1.1 Character and temperament («Характер и темперамент»)	УК 4.1 – УК 4.4	Письменный перевод текста
2	Тема 1.2 Prejudice («Предвззсудки»)	УК 4.1 – УК 4.4	Устное собеседование
3	Тема 1.3 Altruism («Альтруизм»)	УК 4.1 – УК 4.4	Лексико-грамматический тест
4	<b>Раздел 2 Sensations («Ощущения»)</b> Тема 2.1 Sensations and emotions («Ощущения и эмоции»)	УК 4.1 – УК 4.4	Презентация на тему
5	Тема 2.2 Lie detectors («Детекторы лжи»)	УК 4.1 – УК 4.4	Письменный перевод текста
6	Тема 2.3 Functions of emotions («Функции эмоций»)	УК 4.1 – УК 4.4	Лексико-грамматический тест
7	<b>Раздел 3 Superstitions («Предвззсудки»)</b> Тема 3.1 Superstitions («Предвззсудки»)	УК 4.1 – УК 4.4	Презентация на тему
8	Тема 3.2 Fears and phobias («Страхи и фобии»)	УК 4.1 – УК 4.4	Написание эссе
9	Тема 3.3 Optimists and pessimists («Оптимисты и пессимисты»)	УК 4.1 – УК 4.4	Лексико-грамматический тест
10	<b>Раздел 4 Facial expressions and gestures («Выражение лица и жесты»)</b> Тема 4.1 People's appearance («Человеческая внешность»)	УК 4.1 – УК 4.4	Устное собеседование

11	Тема 4.2 Facial expressions («Выражение лица»)	УК 4.1 – УК 4.4	Написание эссе
12	Тема 4.3 Personal image («Здоровый образ жизни»)	УК 4.1 – УК 4.4	Лексико-грамматический тест

### ТИПОВОЕ ОЦЕНОЧНОЕ СРЕДСТВО ПО ТЕМЕ 1.1.

**Translate the following text. (Переведите следующий текст)**

Concepts of communication

«Communication is the key» is a quote that is often repeated. In every single relationship communication is essential. Especially among parents and children. Communication between parent and child has always been important. Today, however, there is an even greater focus, especially in light of all the things children face at school and in everyday life. Without a parent knowing what is going on in the life and mind of their child, it is hard to really understand what they are going through. Communication is the starting point of understanding.

Children learn communication from their parents. Communication is not something that can be studied; it is something that people have to learn by doing. As a parent, good communication needs to be emphasized as they are talking and listening to the child. A child can tell when a parent is not really listening to them, and this can create a big problem in the relationship. Children who feel misunderstood or feel like they aren't being listened to will start to hold their feelings inside. This is the exact opposite of what good communication should be.

Концепции коммуникации

«Коммуникация – это ключ» - это цитата, которую часто повторяют. В любых отношениях коммуникация необходима. Особенно между родителями и детьми. Общение родителей и детей всегда было важно. Сегодня, однако, существует еще больший фокус на этом, особенно в свете всего, с чем дети сталкиваются в школе и повседневной жизни. Если родитель не знает, что происходит в жизни и сознании их ребенка, в самом деле трудно понять, через что он проходит (что он переживает). Коммуникация – начальная точка понимания.

Дети учатся общению у своих родителей. Коммуникация не является тем, что можно изучать; это то, чему людям приходится учиться, делая это. Для родителя хорошее общение должно подчеркиваться тем, как он говорит и слушает ребенка. Ребенок может сказать, когда родитель на самом деле не слушает его, и это может создать большую проблему в отношениях. Дети, которые чувствуют, что их не понимают, или чувствуют, что их не слушают, начнут держать свои чувства в себе. Это полная противоположность тому, какой должна быть хорошая коммуникация.

### ТИПОВЫЕ ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ПО ТЕМЕ 1.2

**Answer the following questions. (Ответьте на следующие вопросы)**

1. Is prejudice just an abstract concept that affects people other than ourselves?
2. What is prejudice based on?
3. Are people are often unaware of their own prejudices?
4. Can overcoming prejudice difficult?
5. What can be done about prejudice?

### ТИПОВЫЕ ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ПО ТЕМЕ 1.3.

**Do the tasks below. (Выполните приведенные ниже задания)**

1. Complete the sentences using the Present Simple of the verb and will+ verb.

**(Завершите предложения, используя настоящее простое время глагола и глагол will+.)**

1. If they \_\_\_\_\_ (offer) me the job, I \_\_\_\_\_ (take) it.
2. When I \_\_\_\_\_ (see) Tom, I \_\_\_\_\_ (tell) him.
3. If you \_\_\_\_\_ (not pay) the bill on the time, you \_\_\_\_\_ (get) a fine.
4. I'm sure he \_\_\_\_\_ (not phone) us, unless there \_\_\_\_\_ (be) something urgent to discuss.
5. Unless Sandro \_\_\_\_\_ (find) a flat soon, he \_\_\_\_\_ (have to) live at home.
6. I \_\_\_\_\_ (buy) a new car as soon as I \_\_\_\_\_ (can) afford it.

**2. Rewrite the following using if sentences with would.**

**(Перепишите следующие предложения, используя if предложения с would)**

Model: I am too old. I can't learn to play rugby. – If I were younger, I would learn to play rugby.

7. She doesn't have Dave's number. She wants to call him.
8. I can't go out. I have an exam tomorrow.
9. We want to buy a new car. We don't have enough money at the moment.
10. There isn't time. They can't see the show.
11. I don't have a choice. I want to live in the city.
12. We want to go swimming. The sea is polluted.

**3. Read the text and answer the questions.**

**(Прочитайте текст и ответьте на вопросы)**

#### Fears and phobias

Almost all people are afraid of something. It is quite normal. Sane people must be afraid of dangerous things to protect themselves from danger. But sometimes fears have no ground. Such fears are phobias. People who have phobias are very unhappy, they feel terrible. But for other people their phobias seem funny and ridiculous. Imagine: one man was afraid of big leaves. He was a big strong man, but he could not bear to pass by the bushes with big leaves. A young girl was afraid of buttons. So she wore only clothes with zipping. But all the same she was afraid to take clothes out of the wardrobe. She was afraid of touching a button.

13. Why is it normal for people to have fears?
14. How do we call fears that have no ground?
15. How do people with phobias feel?
16. What was the man afraid of?
17. What was the young girl afraid of?

ОТВЕТЫ:

1) Offer, will take, 2) see, will tell, 3) do not pay, will get, 4) won't phone, is, 5) finds, will have to live, 6) will buy, can, 7) If she had Dave's number, she would call him, 8) If I hadn't an exam tomorrow, I would go out, 9) If we had enough money, we would buy a new car, 10) If they had time, they would see the show, 11) If I had a choice, I would live in the city, 12) If the sea were not polluted, we would go swimming, 13) Some people must be afraid of dangerous things to protect themselves from danger, 14) Such fears are phobias, 15) People who have phobias are very unhappy, they feel terrible, 16) He could not bear to pass by the bushes with big leaves, 17) A young girl was afraid of buttons.

#### ТИПОВЫЕ ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ПО ТЕМЕ 2.1.

**Choose one of the following topics for your presentation. (Выберите одну из следующих тем для презентации.)**

1. The emotional and the rational mind.
2. Emotional development and the role of the child's family.

3. The best known theories of emotions.
4. Creating a favourable emotional atmosphere in the classroom settings is indispensable for high academic achievements.
5. Emotional problems of first-year University students.

## ТИПОВЫЕ ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ПО ТЕМЕ 2.2.

### Translate the following text. (Переведите следующий текст)

Полиграф, или детектор лжи — техническое средство, используемое при проведении инструментальных психофизиологических исследований для синхронной регистрации параметров дыхания, сердечно-сосудистой активности, электрического сопротивления кожи, а также, при наличии необходимости и возможности, других физиологических параметров с последующим представлением результатов регистрации этих параметров в аналоговом или цифровом виде, предназначенном для оценки достоверности сообщённой информации. Предпосылкой для создания полиграфа стала идея, что ложь человека вызывает его эмоциональную реакцию, следовательно, сопровождается измеримыми психофизиологическими проявлениями. Например, стресс, вызванный ложью, увеличит потоотделение и, следовательно, проводимость кожи. Однако нет никаких специфических физиологических реакций, связанных с ложью.

A polygraph, or lie detector, is a technical tool used in instrumental psychophysiological studies for synchronous recording of respiratory parameters, cardiovascular activity, electrical skin resistance, and, if necessary and possible, other physiological parameters, followed by the presentation of the results of registration of these parameters in analog or digital form, designed to assess the reliability of the reported information. The prerequisite for the creation of the polygraph was the idea that a person's lie causes his emotional reaction, therefore, is accompanied by measurable psychophysiological manifestations. For example, the stress caused by lying will increase perspiration and therefore the conductivity of the skin. However, there are no specific physiological responses associated with lying.

## ТИПОВЫЕ ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ПО ТЕМЕ 2.3.

### Do the tasks below. (Выполните приведенные ниже задания)

#### 1. Choose the right variant. (Выберите правильный вариант)

1. Perception is the psychological/physical process through which we interpret sensory stimulation.
2. A scientist can see the future by watching/playing four-olds with a sweet.
3. A modern lie detector includes/consists electrodes, a tube and an inflatable cuff.
4. Anxiety and elation are two commonly experienced emotions/actions.
5. The ancient Chinese believed that there are four/five inborn human emotions.

#### 2. Answer the questions. (Ответь на вопросы)

6. What is adaptation?
7. What is anticipation?
8. Do you know about lie detectors?
9. Is EQ the opposite of IQ?
10. What do you know about emotional intellect?

#### 3. Read the text and write FALSE or TRUE. (Прочитай текст и напиши ЛОЖЬ или ПРАВДА)

Emotions exert an incredibly powerful force on human behavior. Strong emotions can cause you to take actions you might not normally perform, or avoid situations that you generally

enjoy. Why exactly do we have emotions? What causes us to have these feelings? Researchers, philosophers, and psychologists have proposed a number of different theories to explain the how and why behind human emotions.

In psychology, emotion is often defined as a complex state of feeling that results in physical and psychological changes that influence thought and behavior. Emotionality is associated with a range of psychological phenomena including temperament, personality, mood and motivation. According to author David G. Meyers, human emotion involves "...physiological arousal, expressive behaviors, and conscious experience."

The major theories of motivation can be grouped into three main categories: physiological, neurological, and cognitive. Physiological theories suggest that responses within the body are responsible for emotions. Neurological theories propose that activity within the brain leads to emotional responses. Finally, cognitive theories argue that thoughts and other mental activity play an essential role in the formation of emotions.

11. In fact, strong emotions can cause you to take actions you might not normally perform.

12. There are no theories to explain human emotions.

13. Emotion is often defined as a complex state of feeling that results in physical and psychological changes that influence thought and behavior.

14. Emotionality is associated with a range of psychological phenomena including only temperament.

15. According to author David G. Meyers, human emotion involves "...physiological arousal, expressive behaviors, and conscious experience."

ОТВЕТЫ:

1) psychological, 2) watching, 3) includes, 4) emotions, 5) four, 6) Adaptation is a term referring to the ability to adjust to new information and experiences. 7) Anticipation is a feeling of excitement about something that is going to happen in the near future. 8) A lie detector or a polygraph measures and records several physiological indices such as blood pressure, pulse, respiration, and skin conductivity while the person is asked and answers a series of questions. 9) Yes, it is. EQ deals with emotional part of human nature, while IQ deals with intellect. 10) Emotional intellect is the person's ability to understand emotions, intentions, motivation of other people, as well as the ability to manage their own emotions. 11) true 12) false 13) true 14) false 15) true

### **ТИПОВЫЕ ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ПО ТЕМЕ 3.1.**

**Choose one topic for your presentation. (Выберите одну тему для презентации)**

1. The role of superstitions in our life.
2. The most popular superstitions today.
3. The most famous ways to reverse bad luck.
4. Good-luck animals in different countries.
5. Some superstitions that have become customs.

### **ТИПОВЫЕ ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ПО ТЕМЕ 3.2.**

**Choose a topic for writing an essay. (not more than 300 words).**

**(Выберите тему для написания эссе. (не более 300 слов).**

1. Can a phobia be treated? How?
2. What are the most common children's fears? If possible, give example of such fears.
3. Who tends to suffer from phobias more often – men or women? Give some examples to prove your point of view.



4. They say that it is certainly true that the children of phobics are more likely to be fearful and anxious. Do you agree with this statement? Why/why not?

### ТИПОВЫЕ ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ПО ТЕМЕ 3.3.

**1. Use the correct modal verb. (Используйте правильный модальный глагол.)**

2. I think you \_\_\_\_\_ always remember about your parents and what they did for you.
3. Children \_\_\_\_\_ wear uniforms at school.
4. You \_\_\_\_\_ rely on me, I will help you with pleasure.
5. You \_\_\_\_\_ smoke in public places, it is forbidden by law.

**2. Answer the following questions. (Ответьте на следующие вопросы)**

6. What superstitions do you believe in?
7. What is the difference between a fear and a phobia?
8. How can a phobia be cured?
9. How can you define the difference between an optimist and a pessimist?
10. How can we boost the level of optimism?

**3. Read the following text and say if the statements below the text are true or false.**

**(Прочитайте следующий текст и скажите, верны или нет утверждения под текстом)**

The Dutch researchers came to the conclusion that optimists have heart and vascular diseases two times more seldom.

The positive attitude to life influences the health of people. Optimists live longer and are healthier.

The Dutch doctors think that 30 minutes of physical exercises three times a week and 15 minutes of laughter every day are very useful for their vascular system.

Their British colleagues found these results interesting, but not surprising. The scientists had noticed long ago that positive emotions were useful for people's health.

Besides, optimists are less affected by stress.

ОТВЕТЫ:

1) must 2) have to 3) can 4) must not 5) shouldn't 6) I believe in the black cat. If it crosses the road in front of you, you will have bad luck. 7) A fear is a natural reaction of people to dangerous objects, but phobia is connected with some kind of mental disorder. 8) People should overcome their phobias by facing them. If it is not possible on their own, they should consult experts. 9) A pessimist emphasizes negative features in all phenomena and situations, while an optimist is always able to find something positive even in negative situations. 10) To boost the level of optimism we should communicate with positive people, have a good rest, have some hobby, be creative, do sports. 11) False, 12) True, 13) True, 14) True, 15) True

### ТИПОВЫЕ ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ПО ТЕМЕ 4.1.

**Answer the following questions. (Ответьте на следующие вопросы)**

1. How does appearance influence our choice of friends and partners?
2. What qualities make people physically attractive?
3. Do you judge other people according to the way they look?
4. It doesn't matter if our clothes are a size too big, does it?
5. Is what we say more important than how we look?

### ТИПОВЫЕ ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ПО ТЕМЕ 4.2.

**Choose a topic for writing an essay. (not more than 300 words).**

**(Выберите тему для написания эссе. (не более 300 слов).**

1. Most of us give off signals when we are not being truthful which are just as obvious. What signals do you know? Do you often see them in your daily activities?

2. Eye contact and head nods are crucial to our conversations. Do you agree or disagree with it?

3. Most children learn to express themselves naturally through face-to-face communication with their parents and their peers. But in the modern world this kind of contact is diminishing. Why?

4. It's not good looking into the mirror if you want to see who you really are. The only real test is to see yourself in the same way as other people see you. What do you think about it?

### **ТИПОВЫЕ ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ПО ТЕМЕ 4.3.**

**1. Complete the following sentences. (Дополните следующие предложения)**

1. Now scientists may finally solve the riddle of why our faces ...

2. The Personality Profile is a comprehensive language for ...

3. Attraction to others often lead to ...

4. Physical appearance tends to influence our choice of ...

5. First impressions are formed when people observe ...

**2. Answer the questions. (Ответь на вопросы)**

6. What can you say about the Personality Profile?

7. What qualities make one physically attractive?

8. Do you agree that eye contact and head nods are crucial to our conversations? Why?

9. Is it important to look good every day?

10. What signs of people's lies do you know?

**3. Change the following direct speech into indirect speech. (Измените следующую прямую речь на косвенную)**

11. He asked her, "Have you shared this information with others?"

12. The therapist said to the client, "Relax".

13. The experimenter asked his subjects, "Have you filled in the questionnaire?"

14. The mother said to her son, "Don't worry."

15. The mother asked her daughter, "Did you tell the therapist everything?"

ОТВЕТЫ:

1) show two sides, 2) evaluating personal attributes, values and life skills, 3) friendships and to platonic or romantic relationships, 4) of spouse, 5) others for the first time, 6) personality profile is a knowledge management tool used to provide an evaluation of an employee's personal attributes, values and life skills in an effort to maximize his or her job performance and contribution to the company. 7) I think, these qualities are friendliness, nice appearance including good hair-do, smart clothes, charismatic attitude to people. 8) Yes, I do. It makes communication more effective, it shows that you are listening to your partner attentively. 9) Of course, it is. If you look good, you feel better, you attract people, you have better relationships with people, you are more successful in your career. 10) When people lie, they try not to look directly in the eyes of the partner, they scratch their heads, pull the lobe of their ear, they blush. 11) He asked her if she had shared this information with others. 12) The therapist told the client to relax. 13) The experimenter asked his subjects if they had filled in the questionnaire. 14) The mother asked her son not to worry. 15) The mother asked her daughter if she had told the therapist everything.

### **Средство оценивания: письменный перевод текста**

Шкала оценивания:

Письменный перевод текста оценивается по 5-балльной шкале. Баллы переводятся в оценки успеваемости следующим образом:

Оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если содержание оригинала передано адекватно и полно, сохранены коммуникативно-прагматический потенциал текста и стилевые черты, не нарушены нормы переводящего языка, допущена 1 ошибка.

Оценка «хорошо» выставляется обучающемуся, если содержание оригинала передано адекватно и полно, сохранены коммуникативно-прагматический потенциал текста и стилевые черты, допущены незначительные нарушения норм переводящего языка, допущено не более 2-х ошибок.

Оценка «удовлетворительно» выставляется обучающемуся, если содержание оригинала передано не полностью, имеется некоторое искажение коммуникативно-прагматического потенциала текста и нарушение стилевых черт, допущены нарушения норм переводящего языка, допущено 4 ошибки.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, если перевод выполнен ниже требований, установленных для оценки «удовлетворительно»: смысл оригинала искажен, не соблюдены стилевые черты, искажен коммуникативно-прагматический потенциал текста, в языке перевода допущено много ошибок.

### **Средство оценивания: лексико-грамматический тест**

Оценка «отлично» ставится при наличии одной-двух ошибок (100% - 8% правильно выполненных заданий).

Оценка «хорошо» ставится при наличии трех-шести ошибок (84% -65% правильно выполненных заданий).

Оценка «удовлетворительно» ставится при наличии семи-десяти ошибок (64% - 51% правильно выполненных заданий).

Оценка «неудовлетворительно» ставится при наличии 11 и более ошибок и более (менее 50% правильно выполненных заданий).

### **Средство оценивания: эссе**

Шкала оценивания:

Эссе оценивается по 100-балльной шкале. Баллы переводятся в оценки успеваемости следующим образом:

86-100 баллов – «отлично»;

70- 85 баллов – «хорошо»;

51-69 баллов – «удовлетворительно»;

менее 51 балла – «неудовлетворительно».

Критерии	Показатели
1. Новизна реферированного текста. Максимальная оценка – 20 баллов.	– актуальность проблемы и темы; – новизна и самостоятельность в постановке проблемы, в формулировании нового аспекта выбранной для анализа проблемы; – наличие авторской позиции, самостоятельность суждений.
2. Степень раскрытия сущности проблемы. Максимальная оценка – 30 баллов.	– соответствие плана теме эссе; – соответствие содержания теме и плану эссе; – полнота и глубина раскрытия основных понятий проблемы; – обоснованность способов и методов работы с материалом;

	<ul style="list-style-type: none"> <li>– умение работать с историческими источниками и литературой, систематизировать и структурировать материал;</li> <li>– умение обобщать, сопоставлять различные точки зрения по рассматриваемому вопросу, аргументировать основные положения и выводы.</li> </ul>
<p>3. Обоснованность выбора источников и литературы. Максимальная оценка – 20 баллов.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– круг, полнота использования исторических источников и литературы по проблеме;</li> <li>– привлечение новейших работ по проблеме (журнальные публикации, материалы сборников научных трудов, интернет-ресурсов и т. д.).</li> </ul>
<p>4. Соблюдение требований к оформлению. Максимальная оценка – 15 баллов.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– правильное оформление ссылок на использованные источники и литературу;</li> <li>– грамотность и культура изложения;</li> <li>– использование рекомендованного количества исторических источников и литературы;</li> <li>– владение терминологией и понятийным аппаратом проблемы;</li> <li>– соблюдение требований к объему эссе;</li> <li>– культура оформления: выделение абзацев, глав и параграфов.</li> </ul>
<p>5. Грамотность. Максимальная оценка – 15 баллов.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– отсутствие орфографических и синтаксических ошибок, стилистических погрешностей;</li> <li>– отсутствие опечаток, сокращений слов, кроме общепринятых;</li> <li>– литературный стиль.</li> </ul>

#### **Критерии оценивания: презентация**

<b><i>Отлично</i></b>	Текст работы соответствует заявленной теме. Тема раскрыта полностью с привлечением интересных фактов по теме. Текст работы выстроен логично, присутствует вступление и заключение, список литературы. Соблюден требуемый объем презентации; используется разнообразный наглядный материал (фото, картинки, карты, таблицы), на слайдах отсутствует избыточная информация. Презентация красиво оформлена, хорошо подобран цвет фона и шрифта, размер используемого шрифта удобен для восприятия. В презентации допущено не более двух грамматических/лексических и 3 орфографических/пунктуационных ошибок.
<b><i>Хорошо</i></b>	Текст работы соответствует заявленной теме. Тема раскрыта не до конца (недостаточное количество интересных фактов, в основном уже известная информация). Текст работы в целом выстроен логично, но отсутствует вступление/заключение и/или список литературы. Соблюден требуемый объем презентации, но недостаточно используется наглядный материал или

	<p>несколько слайдов содержат избыточную информацию. Презентация в целом хорошо оформлена, но имеются некоторые недостатки в подборе цвета фона и шрифта и/или размер шрифта на некоторых слайдах труден для восприятия. В презентации допущено не более четырех грамматических/лексических и 4 орфографических/пунктуационных ошибок.</p>
<b><i>Удовлетворительно</i></b>	<p>Текст работы соответствует заявленной теме. Тема раскрыта слабо (мало информации, неинтересно). Текст работы выстроен нелогично, отсутствует вступление и заключение, список литературы. Требуемый объем презентации не соблюден или мало наглядного материала и практически все слайды перегружены информацией. Презентация скудно оформлена, плохо подобран цвет фона и шрифта и/или используемый на слайдах шрифт неудобен для восприятия. В презентации допущены многочисленные грамматические/лексические и орфографические/пунктуационные ошибки.</p>
<b><i>Неудовлетворительно</i></b>	<p>Текст работы не соответствует заявленной теме или презентация не выполнена.</p>

### **Промежуточная аттестация по дисциплине Иностранный язык в сфере психологии**

Обучающиеся по направлению подготовки 37.03.01 Психология. Социальная психология проходят промежуточную аттестацию в форме *зачета* в 3 семестре и *экзамена* в 4 семестре.

При проведении *зачета/ экзамена* по дисциплине *Иностранный язык в сфере психологии* может использоваться устная или письменная форма проведения.

**Примерная структура зачета/ экзамена по дисциплине *Иностранный язык в сфере психологии*:**

#### **1. устный ответ на вопросы**

Обучающемуся на зачете/ экзамене дается время на подготовку вопросов теоретического характера и практического задания.

#### **2. выполнение тестовых заданий**

Тестовые задания выполняются в течение 30 минут и состоят из 20-30 вопросов разных типов. Преподаватель готовит несколько вариантов тестовых заданий.

**Ответ обучающегося на зачете/ экзамене должен отвечать следующим требованиям:**

- научность, знание и умение пользоваться понятийным аппаратом;
- изложение вопросов в методологическом аспекте, аргументация основных положений ответа примерами из современной практики/ из опыта профессиональной деятельности;
- осведомленность в важнейших современных проблемах иностранного языка.

**Выполнение практического задания должно отвечать следующим требованиям:**

- владение профессиональной терминологией;
- последовательное и аргументированное изложение решения.

### **Критерии оценивания ответов на зачете**

<b>Уровень освоения компетенции</b>	<b>Формулировка требований к степени сформированности компетенций</b>	<b>Шкала оценивания</b>
Компетенции сформированы	Имеет представление о языковых нормах изучаемого иностранного языка в сфере психологии. Имеет представление о методах обработки устной и письменной деловой информации. Имеет представление о формах, видах устной и письменной коммуникации на иностранном языке в сфере психологии. Имеет представление об основных приемах и языковых средствах осуществления деловой коммуникации на иностранном языке. Применяет языковые нормы иностранного языка в сфере психологии. Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную деловую информацию на иностранном языке в сфере психологии. Грамотно и целесообразно использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации на иностранном	зачтено

	<p>языке в сфере психологии.</p> <p>Грамотно строит коммуникацию, исходя из целей и ситуации; использует коммуникативно приемлемые стиль общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами.</p> <p>Владеет языковыми нормами иностранного языка в сфере психологии.</p> <p>Владеет способностью логично и адекватно излагает свою точку зрения о воспринятой (устном или письменном) материале.</p> <p>Владеет способностью логически и грамматически верно строить устную и письменную коммуникацию на иностранном языке в сфере психологии.</p> <p>Владеет опытом построения коммуникации с использованием стилистически приемлемых языковых и речевых средств иностранного языка в соответствии с ситуацией, целями и задачами профессионального общения.</p>	
Компетенции не сформированы	Не соответствует критериям оценки зачтено	Не зачтено

#### **Критерии оценивания ответов на экзамене**

<b>Уровень освоения компетенции</b>	<b>Формулировка требований к степени сформированности компетенций</b>	<b>Шкала оценивания</b>
Высокий	<p>Владеет языковыми нормами иностранного языка в сфере психологии.</p> <p>Владеет способностью логично и адекватно излагает свою точку зрения о воспринятой (устном или письменном) материале.</p> <p>Владеет способностью логически и грамматически верно строить устную и письменную коммуникацию на иностранном языке в сфере психологии.</p> <p>Владеет опытом построения коммуникации с использованием стилистически приемлемых языковых и речевых средств иностранного языка в соответствии с ситуацией, целями и задачами профессионального общения.</p>	Отлично
Продвинутый	<p>Применяет языковые нормы иностранного языка в сфере психологии.</p> <p>Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную деловую информацию на иностранном языке в сфере психологии.</p> <p>Грамотно и целесообразно использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации на иностранном</p>	Хорошо

	языке в сфере психологии. Грамотно строит коммуникацию, исходя из целей и ситуации; использует коммуникативно приемлемые стиль общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами.	
Базовый	Имеет представление о языковых нормах изучаемого иностранного языка в сфере психологии. Имеет представление о методах обработки устной и письменной деловой информации. Имеет представление о формах, видах устной и письменной коммуникации на иностранном языке в сфере психологии. Имеет представление об основных приемах и языковых средствах осуществления деловой коммуникации на иностранном языке.	Удовлетворительно
Компетенции не сформированы	Не соответствует критериям оценки удовлетворительно	Неудовлетворительно

#### **Рекомендации по проведению зачета/ экзамена**

1. Обучающиеся должны быть заранее ознакомлены с Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся АНО ВО МОСИ.
2. С критериями оценивания зачета/ экзамена преподаватель обязан ознакомить обучающихся до начала зачета/ экзамена.
3. Преподаватель в ходе экзамена проверяет уровень полученных в течение изучения дисциплины знаний, умений и навыков и сформированность компетенций.
4. Тестирование по дисциплине проводится в Центре оценки и контроля качества образования МОСИ.

#### **ТИПОВЫЕ ВОПРОСЫ ДЛЯ ЗАДАНИЯ №1 НА ЗАЧЁТЕ (АУДИРОВАНИЕ).**

**1. Listen to the story and match the first part of each sentence with the correct second part.**

**(Послушайте рассказ и сопоставьте первую часть каждого предложения с правильной второй частью.)**

1. Cinderella and Harry Potter have unkind	a. many hardships
2. Cinderella and Harry Potter wish for	b. family members.
3. Cinderella and Harry Potter have	c. a different life.

**2. Listen to the story again, agree or disagree with the following sentences.**

**(Прослушайте рассказ еще раз, согласитесь или не согласитесь со следующими предложениями)**

- 1) In both fairy tales the families are very unhappy about taking them in.
- 2) Both protagonists are happy and loved.
- 3) Both characters have no relative their own age.
- 4) Cinderella and Harry Potter have one wish: to live somewhere else leading a different life.
- 5) No miracle happens in the tales.
- 6) They have a chance to change the unchangeable, to become what they wished for, to live a better life.
- 7) They both find their place in the world, and people who love them.



## **ТИПОВЫЕ ТЕМЫ ДЛЯ ЗАДАНИЯ №2 НА ЗАЧЁТЕ (БЕСЕДА ПО ЗАДАННОЙ ТЕМЕ)**

**Speak on the given topic. Be ready to discuss it with the teacher.**

**(Говорите на заданную тему. Будьте готовы обсудить это с учителем)**

1. Character and temperament.
2. Prejudice.
3. Altruism.
4. Sensations and emotions.
5. Lie detectors.
6. Functions of emotions.

## **ТИПОВОЙ ТЕКСТ ДЛЯ ЗАДАНИЯ №3 НА ЗАЧЁТЕ (ПЕРЕВОД ТЕКСТА)**

**Translate the text with a dictionary. (Переведите текст со словарем)**

It turns out that a scientist can see the future by watching four-olds with a sweet. The researcher invites the children into a plain room. "You can have this sweet right now," he says. "But if you wait while I go out for a few minutes, you can have two sweets when I get back." And then he leaves.

Some children grab the treat the moment he's out the door. Some last a few minutes before they give in, but others are determined to wait. They cover their eyes, they put their heads down, they sing to themselves, they try to play games or even fall asleep. When the researcher returns, he gives these children their sweets. And then, science waits for them to grow up.

By the time the children reach high school, something remarkable has happened. A survey of the children's parents and teachers found that those who as four-olds were strong-minded enough to hold out for the second sweet generally grew up to be better adjusted to more popular, adventurous, confident and dependable teenagers. The children who gave in to temptation early on were more likely to be lonely, easily frustrated and stubborn.

## **ТИПОВЫЕ ВОПРОСЫ ДЛЯ ЗАДАНИЯ №1 НА ЭКЗАМЕНЕ (АУДИРОВАНИЕ)**

**1. Listen to the story. Then check the best summary.**

**(Послушайте историю. Затем отметьте лучшее резюме.)**

1. It's about a girl who causes things to disappear in her home.
2. It's about a girl who causes things to fly around in her home.
3. It's about a girl who flies around in her home.

**2. Read the sentences below. Listen to the story, then check True or False.**

**(Прочитайте предложения ниже. Послушайте историю, затем проверьте**

**Правда или Ложь.)**

1. The Resch family lives in Columbus, Ohio.
2. Strange things have been happening in their home for about a year.
3. Tina Resch is a teenager.
4. Strange things happen only when Tina is in the living room.
5. A reporter who was visiting the house saw a chair overturn.
6. The reporter didn't know why the chair overturned.
7. Tina is very frightened by what is happening.
8. Tina wants the strange thing to continue.

## **ТИПОВЫЕ ТЕМЫ ТОПИКОВ К ЗАДАНИЮ №2 НА ЭКЗАМЕНЕ (БЕСЕДА ПО ЗАДАННОЙ ТЕМЕ)**

**Speak on the given topic. Be ready to discuss it with the teacher.**

**(Говорите на заданную тему. Будьте готовы обсудить это с учителем.)**

1. Superstitions
2. Fears and phobias
3. Optimists and pessimists
4. Facial expressions and gestures
5. People's appearance
6. Personal image

### **ТИПОВОЕ ЗАДАНИЕ №3 НА ЭКЗАМЕНЕ (ЭССЕ)**

People with thin, soft, looser or porcelain-like skin tend to be more impressionable both emotionally and physically. Those with thin, fine hair are refined emotionally. A thick, full lower lip indicates spontaneous generosity to friends and strangers as well as talkativeness. A ski-slope upturned nose person will usually be a poor money manager”

(George Roman, personology expert).

Do you agree with this point of view?

Write not more than 300 words.

### **3. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

#### **Методические рекомендации к устному собеседованию**

Устное собеседование на иностранном языке ориентировано на освещение и представление аудитории определенной темы. Имея визуально-коммуникативную поддержку, способствует эффективному и результативному усвоению материала.

Целью является формирование профессиональной коммуникативной компетенции посредством отработки навыков публичных выступлений. В рамках самостоятельной работы каждый студент готовит текст выступления по теме, заданной преподавателем. На занятии обучающийся защищает свое публичное выступление перед аудиторией. По окончании выступления аудитория активно обсуждает проблему, изложенную докладчиком, и задает проблемные вопросы.

Критерии оценки:

- полнота раскрытия темы;
- ясность изложения и структурированность;
- оригинальность и эстетичность презентации;
- отличие текста презентации от устного выступления презентующего;
- правильность использования грамматических и лексических конструкций, наличие терминологии по теме;
- умение отвечать на вопросы.

#### **Методические рекомендации по подготовке к лексико-грамматическому тесту**

При выполнении лексико-грамматического теста студент должен:

- выбрать из предложенных трех вариантов соответствующий глагол или правильную форму глагола в зависимости от типа предложения на основе пройденного грамматического материала.
- выбрать подходящее по смыслу слово или словосочетание из трех предложенных вариантов, включающих активную лексику курса;
- заполнить пропуски словами, данными в таблице.

Критерии оценки лексико-грамматического задания.

Оценка «отлично» ставится при наличии одной-двух ошибок (100% - 8% правильно выполненных заданий).

Оценка «хорошо» ставится при наличии трех-шести ошибок (84% -65% правильно выполненных заданий).

Оценка «удовлетворительно» ставится при наличии семи-десяти ошибок (64% - 51% правильно выполненных заданий).

Оценка «неудовлетворительно» ставится при наличии 11 и более ошибок и более (менее 50% правильно выполненных заданий).

#### **Методические рекомендации по подготовке к написанию эссе**

Эссе должно содержать: четкое изложение сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ этой проблемы с использованием концепций и аналитического инструментария, рассматриваемого в рамках дисциплины, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме. Тема не должна инициировать изложение лишь определений понятий, ее цель — побуждать к размышлению. Построение эссе - это ответ на вопрос или раскрытие темы, которое основано на классической системе доказательств.

Структура эссе.

1. Введение - суть и обоснование выбора данной темы, состоит из ряда компонентов, связанных логически и стилистически; На этом этапе очень важно

правильно сформулировать вопрос, на который вы собираетесь найти ответ в ходе своего исследования.

2. Основная часть - теоретические основы выбранной проблемы и изложение основного вопроса. В зависимости от поставленного вопроса анализ проводится на основе следующих категорий: причина — следствие, общее — особенное, форма — содержание, часть — целое, постоянство — изменчивость.

В процессе построения эссе необходимо помнить, что один параграф должен содержать только одно утверждение и соответствующее доказательство, подкрепленное графическим и иллюстративным материалом.

3. Заключение - обобщения и аргументированные выводы по теме с указанием области ее применения и т.д. Подытоживает эссе или еще раз вносит пояснения, подкрепляет смысл и значение изложенного в основной части. Методы, рекомендуемые для составления заключения: повторение, иллюстрация, цитата, впечатляющее утверждение. Заключение может содержать такой очень важный, дополняющий эссе элемент, как указание на применение (импликацию), не исключая взаимосвязи с другими проблемами.

### **Методические указания по подготовке к публичному выступлению с презентацией**

Публичное выступление на иностранном языке, ориентированное на освещение, представление аудитории определенной темы. Имея визуально-коммуникативную поддержку, способствует эффективному и результативному усвоению материала.

Целью является формирование профессиональной коммуникативной компетенции посредством отработки навыков публичных выступлений. В рамках самостоятельной работы каждый студент готовит текст выступления по теме, заданной преподавателем. В конце каждого модуля студентам следует подготовить презентацию или ответ по устной теме. Чтобы работа над темой и выступление действительно принесли пользу и служили развитию навыков монологической речи, необходимо серьезно подготовиться. Сама тема составляется таким образом, чтобы предложения не были слишком длинными и соответствовали нормам устной речи. Недопустимо переписывать абзацы из текста без необходимой переработки текста. Желательно в конце раскрытия темы высказать свою точку зрения. После того как текст для выступления готов, преподаватель обычно проверяет его. Если такая проверка не происходит, можете попросить преподавателя проверить сложные предложения. Только после этого можно приступать к заучиванию текста.

Рекомендуется несколько раз «прорепетировать» выступление дома вслух, чтобы добиться беглости.

На занятии обучающийся защищает свое публичное выступление перед аудиторией. По окончании выступления аудитория активно обсуждает проблему, изложенную докладчиком, и задает проблемные вопросы.

Критерии оценки:

- полнота раскрытия темы;
- ясность изложения и структурированность;
- оригинальность и эстетичность презентации;
- отличие текста презентации от устного выступления презентующего;
- правильность использования грамматических и лексических конструкций, наличие терминологии по теме;
- умение отвечать на вопросы.

### **Методические указания к письменному переводу текста**

Для каждого языка характерны свои особенности в построении предложений.

Порядок слов и оформление одной и той же мысли в английском и русском языках очень часто не совпадают. Поэтому не следует переводить дословно, слепо придерживаясь порядка слов английского предложения. Следует также избегать и другой крайности – замены перевода вольным пересказом содержания предложения (текста) на русском языке.

Общеизвестно, что любой перевод с одного языка на другой невозможен без внимательного и тщательного грамматического анализа переводимой фразы. Одно из основных требований, предъявляемых к переводу, заключается в том, что он должен быть точным.

Однако, не следует путать понятия «точный» и «буквальный». Буквальный перевод сводится к механической подстановке русского слова взамен английского, а также слепому сохранению конструкции английского предложения, что приводит к бессмыслице.

Начинают перевод с заглавия текста, так как оно, как правило, выражает основную тему данного текста. Если же перевод заглавия вызывает затруднения, его можно осуществить после перевода всего текста. Прежде чем приступить к переводу, необходимо внимательно прочитать весь оригинальный текст. В процессе чтения можно отметить карандашом на полях непонятные и сомнительные места. Для их уточнения следует обратиться к преподавателю.

Первоначальный перевод может быть почти дословным, облегчающим понимание основного смысла текста. Потом подбираются слова и словосочетания, наиболее чётко передающие мысль переводимого материала, устанавливается грамматическая связь слов в предложении. По окончании работы необходимо внимательно прочитать весь перевод целиком, внести стилистические поправки, устранить пропуски и неточности.